



Kosiarki

DISCO

Kosiarki wielkopowierzchniowe







<b>Świat CLAAS</b>	<b>4</b>
<b>Technologia dla profesjonalistów</b>	<b>6</b>
Belki tnące MAX CUT	8
ACTIVE FLOAT	14
Obsługa	16
Budowa	18
Kondycjoner	20
Komfortowe szczegóły	22
<b>Kosiarki wielkopowierzchniowe</b>	<b>24</b>
DISCO DUO	28
DISCO AUTOSWATHER	30
DISCO BUSINESS	34
DISCO CONTOUR	40
DISCO TREND	42
<b>Projekt Wildretter</b>	<b>48</b>
<b>CLAAS Service &amp; Parts</b>	<b>50</b>
<b>Argumenty</b>	<b>52</b>
<b>Dane techniczne</b>	<b>56</b>



# Dobrze dopasowany. System zbioru pasz CLAAS.

## Świat CLAAS.

Jeśli codziennie pracuje się w rolnictwie, potrzebne jest coś więcej, niż mocna maszyna. Potrzebna jest technika, którą rolnik chętnie wykorzystuje, która niezawodnie funkcjonuje w długiej i ciężkiej pracy oraz jest optymalnie dopasowana w łańcuchu zadań. Potrzebne są systemy, które wzajemnie się zazębiają.

Jako jeden z czołowych oferentów systemów do zbioru pasz, firma CLAAS proponuje rozwiązania dostosowane do każdego zbioru. Nasze dobrze do siebie dopasowane maszyny wspomagają codzienną pracę rolnika, pozwalając osiągać najlepsze wyniki w produkcji pasz.





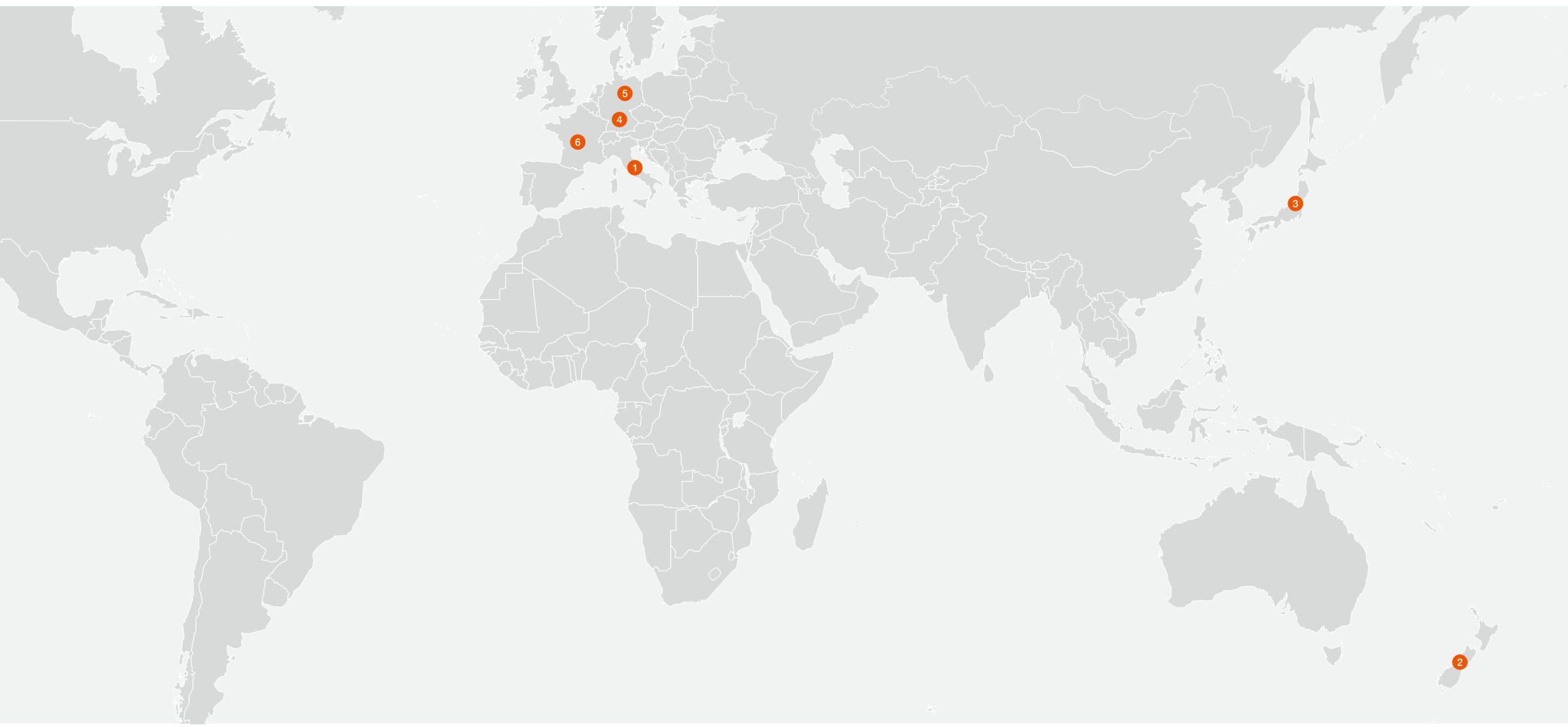
# MAX CUT.

## Zawsze o jedno cięcie do przodu.

Doskonale wyniki w każdych warunkach pracy.

Dobra technika nie potrzebuje alternatyw. Właśnie dlatego belka tnąca MAX CUT jest zamontowana we wszystkich kosiarkach wielkopowierzchniowych DISCO.





- 1 Gabriele Gambini, firma usługowa, Włochy
- 2 Darcy Finch, firma usługowa, Nowa Zelandia
- 3 Yukio Tomari, rolnik, Japonia
- 4 Karl Krumm, firma usługowa, Niemcy
- 5 Hayo Verbeek, rolnik, Niemcy
- 6 Didier Grasset, rolnik, Francja



**Gabriele Gambini, firma usługowa,  
Włochy**

„Uważam, że belka tnąca jest świetna, ponieważ w każdej sytuacji pracuje niezawodnie”.



**Darcy Finch, firma usługowa,  
Nowa Zelandia**

„Pracujemy z MAX CUT już od czterech lat i w tym czasie zebraliśmy plony z ponad 12 000 ha. Belka charakteryzuje się najwyższą trwałością i zawsze perfekcyjną wydajnością”.



**Yukio Tomari, rolnik,  
Japonia**

„Swoją DISCO koszę głównie życię. W porównaniu z innymi kosiarkami mogę jechać o wiele szybciej z utrzymaniem doskonałej jakości cięcia”.



**Karl Krumm, firma usługowa,  
Niemcy**

„Moi klienci i ja jesteśmy absolutnie zadowoleni z jakości pracy DISCO 9100 C AS. Tę maszynę kupiłbym ponownie”.



**Hayo Verbeek, rolnik,  
Niemcy**

„Także przy wysokich prędkościach roboczych i zmieniającej się wysokości roślin jakość cięcia jest zawsze bardzo dobra”.



**Didier Grasset, rolnik,  
Francja**

„Jesteśmy bardzo zadowoleni z belki tnącej. Oprócz jakości cięcia również wysoko oceniam niskie koszty konserwacji i łatwość obsługi”.





## Maksymalny nacisk prasy.

Baza belki tnącej formowana jest przez prasę o nacisku 3000 t: stanowi ona falistą wannę wytłoczoną z jednego kawałka metalu. Ten sekret MAX CUT zapewnia niezbędną stabilność i pozwala na stosowanie wyjątkowych szczegółów technicznych. Tylko idealnie falisty kształt bezkompromisowo i wydajnie spełnia wszystkie wymagania stawiane nowoczesnej belce tnącej.



## Idealnie dopasowane połączenia śrubowe.

Dno i pokrywa obrabiane są razem, dzięki temu obie połówki idealnie do siebie pasują. Nowoczesny sposób skręcania gwarantuje perfekcyjne połączenie bez osłabiania materiału spawami, dając odporność na uginanie oraz stabilność. Duże znaczenie ma drobnoziarnista stal belki MAX CUT, która zapewnia jej wytrzymałość na ekstremalne obciążenia i maksymalną żywotność.

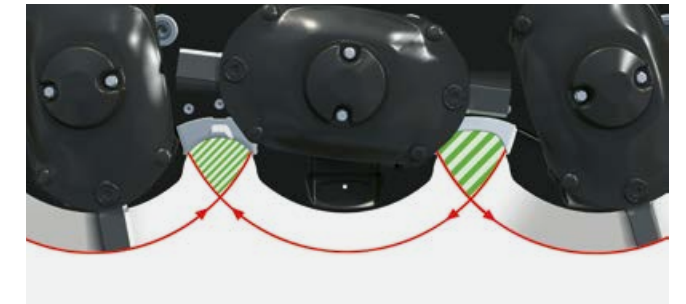
## Mocna pokrywa.

Optymalne wykorzystanie materiału: uwarunkowany falistym kształtem maksymalny przekrój i bardzo małe otwory modułów w pokrywie belki zachowują jej najwyższą stabilność.



## Funkcja w szczegółach.

Tylko falisty kształt tworzy miejsce dla dwóch specjalnie hartowanych wkładów pośrednich: wkład pośredni z przewyższeniem tam, gdzie nożyki biegną ku sobie (z lewej), działa jak przeciwostre i zapobiega gromadzeniu się brudu. Służy też jako ochrona ostrza belki. Odchodzące od siebie nożyki wcześniej przechodzą przez wąski wkład pośredni (z prawej) i zaczynają bezpośredni cięcie. Specjalny kształt zapewnia jednocześnie optymalny przepływ materiału.



## Najwyższa jakość cięcia przy maksymalnej wydajności.

Perfekcyjne cięcie dzięki specjalnemu kształtowi wkładów pośrednich: tam, gdzie pary nożyków się rozchodzą powstaje maksymalne pokrycie okręgów działania nożyków. Zwiększa to powierzchnię cięcia.



## SAFETY LINK.

Znany moduł bezpieczeństwa SAFETY LINK został zmodernizowany i powiększony. W wytłaczanej wannie belki ma teraz więcej miejsca i w razie potrzeby jest łatwiej wymieniany. Specjalnie uszczelnione podwójne łożysko kulkowe gwarantuje najwyższą żywotność. Każda pojedyncza tarcza tnąca jest chroniona przez zdefiniowane miejsce pęknięcia i w razie kolizji jest wyłączana z układu napędu a osiowa śruba utrzymuje tarczę tnącą w pozycji.



## Efekt tunelu.

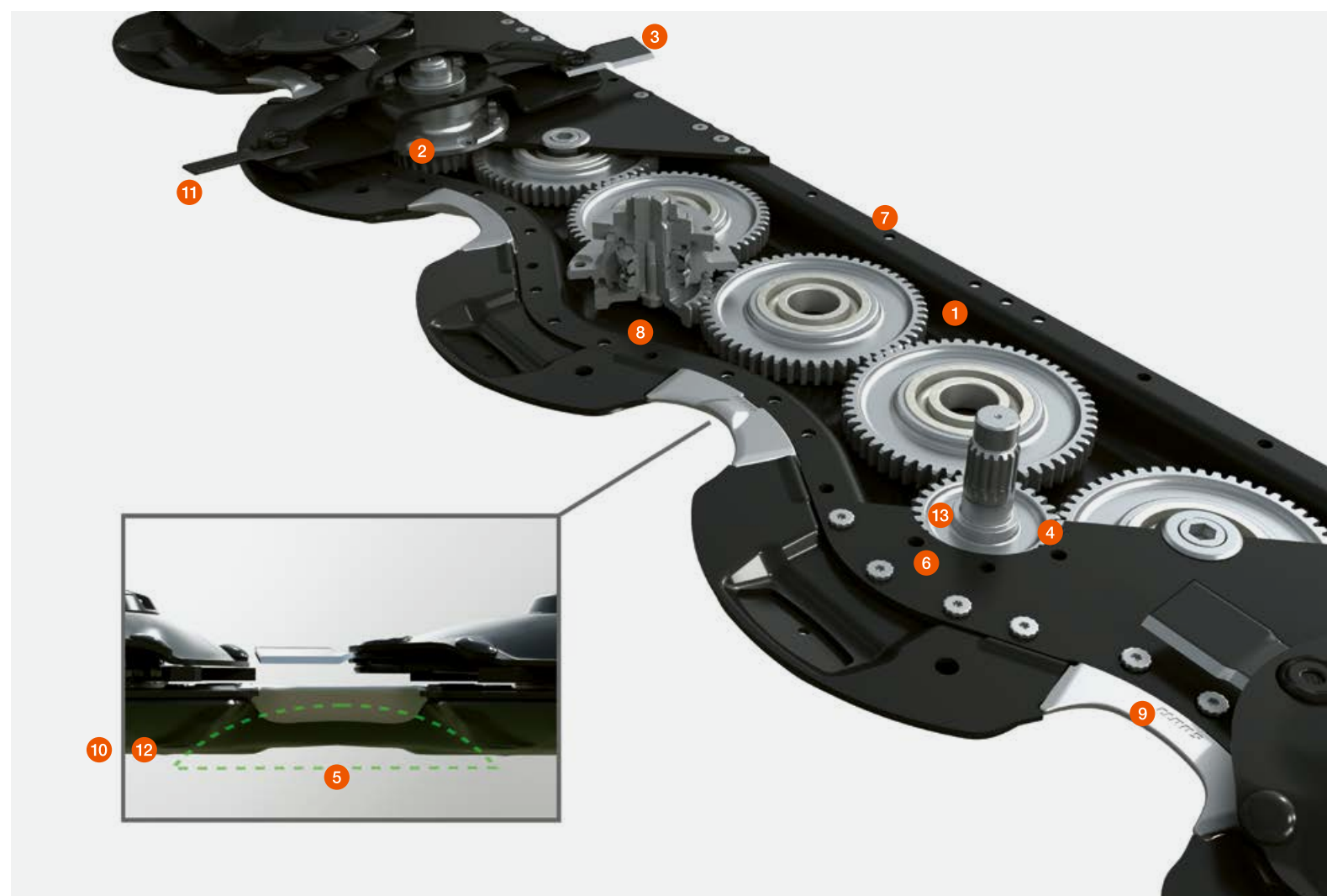
Bardzo szerokie płozy ślizgowe o specjalnym kształcie prowadzą brud do tyłu i dbają o czystość paszy. Ze względu na falisty kształt mogą one być podparte bardzo daleko i chronić belkę.

## Wyjątkowa koncepcja napędu.

Dzięki modyfikacji napędu satelitarnego w połączeniu z zaletami innych koncepcji napędu belka tnąca MAX CUT jest tak efektywna, jak żadna inna. Dzięki falistemu kształtowi duże koła satelitarne są ułożyskowane bardzo daleko z przodu i zazębiają się w dwóch miejscach. Równomierne odstępy tarcz w każdych warunkach dbają o perfekcyjny obraz cięcia. Zastosowano tu wyłącznie materiały najwyższej jakości, gwarantujące maksymalną żywotność. Nowa belka MAX CUT jest trwale nasmarowana i nie wymaga konserwacji.

## Oszczędność paliwa.

- Wyjątkowa łatwość ucięcia na szerokich płozach, gdzie zbiera się mniej materiału, a opory są mniejsze.
- Belka tnąca może pracować ze zredukowaną liczbą obrotów (850 obr./min). Jakość cięcia pozostaje zachowana, a zużycie paliwa obniża się nawet o 16%.



- 1 Wanna wytłoczona z jednego kawałka metalu
- 2 Tarcze tnące przesunięte do przodu
- 3 Swobodnie obracające się noże
- 4 Efektywny napęd
- 5 Optymalny efekt tunelu
- 6 Innowacyjna koncepcja ześrubowania stabilizująca ugięcia i kształt
- 7 Trwale smarowanie belki tnącej
- 8 Moduły bezpieczeństwa SAFETY LINK
- 9 Dodatkowo hartowane i łączone śrubowo elementy pośrednie
- 10 Płozy ślizgowe z efektem spojlera
- 11 Komfortowa, szybka wymiana noży
- 12 Opcjonalnie dostępne są płozy ściernalne, płozy wysokiego cięcia, płozy podwójnie wysokiego cięcia lub osłona belki
- 13 Bardzo małe otwory belki



## Precyzja każdej części.

Bardzo dokładnie obrobione, barytkowe koła zębate dbają o najbardziej skuteczne przeniesienie sił. Ze względu na swoją wielkość obracają się dużo wolniej niż koła satelitarne. Dzięki temu belka pracuje cicho i bez tarcia.



## Chronione dźwigary noży.

Dźwigary noży są dla ochrony wyposażone od zewnątrz na dolnej stronie w odporną na ścieranie warstwę wolframowo-węglkową, podobną jak stosowane w łopatach koparek.



## Mocny kształt i działanie.

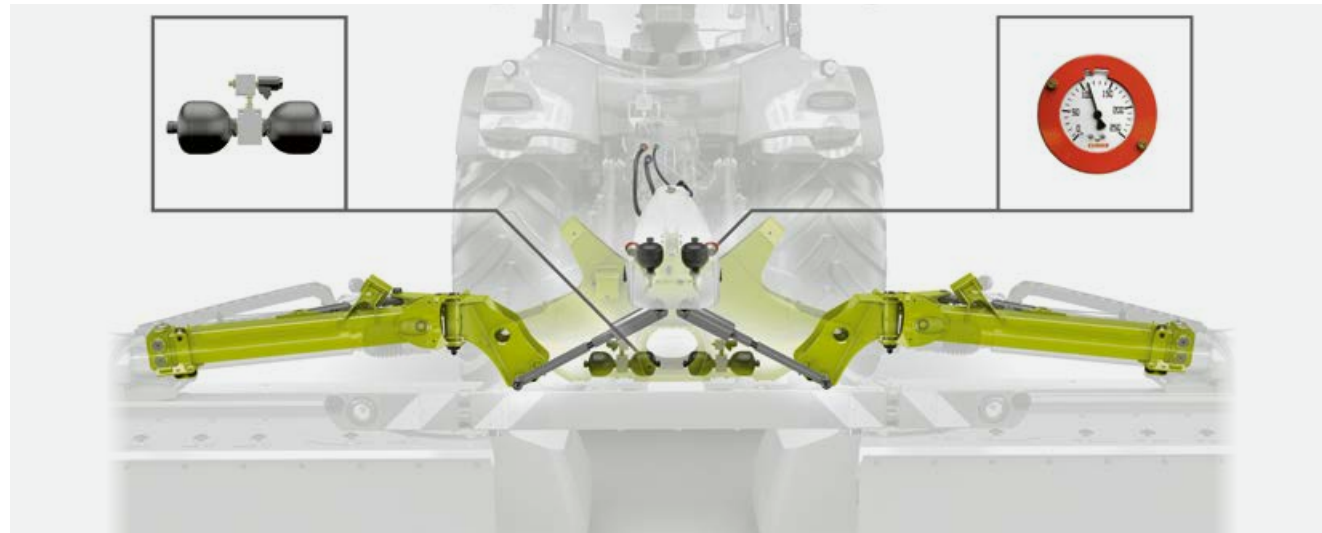
Specjalny kształt gwarantuje optymalny przepływ materiału oraz wysoką odporność na ścieranie. Dodatkowe sworznie ściernalne chronią skośne powierzchnie.



## Praca bez przeszkód.

Długie, ostre, a mimo to bezpieczne: swobodnie obracające się noże odchylają się na przeszkodach i nie uderzają o stronę przeciwną. Zanim zostaną wymienione, zawsze można je wykorzystać obustronnie.





## Optymalne wyniki z ACTIVE FLOAT.

Rzadko które pole jest jednolite. W różnych warunkach, jak mokre lub suche miejsca dzięki ACTIVE FLOAT można reagować w szybki i nieskomplikowany sposób. Działający jednostronnie zespół sterowania umożliwia szybką regulację siły nacisku kosiarki na podłoże – także podczas jazdy. Widoczny z kabiny manometr pokazuje ustawioną wartość.

- Optymalne dopasowanie do podłoża i ochrona darni
- Czysta pasza
- Zredukowane zapotrzebowanie siły i paliwa
- Mniejsze zużycie części
- Wysokie prędkości robocze

## Opory tarcia przekształcane w opory toczenia.

Wszystkie kosiarki wielkopowierzchniowe DISCO są seryjnie wyposażone w hydropneumatyczne odciążenie ACTIVE FLOAT. Odciążenie przenosi masę kosiarki z darni na ciągnik. Redukowane są siły ściągnięcia na zboczu, co zwiększa komfort jazdy i podnosi jakość pracy.

## W każdym momencie prawidłowe ustawienie.

Ciśnienie odciążania można dopasować do aktualnych warunków pracy z kabiny ciągnika poprzez działający jednostronnie zespół sterowania. Ustawioną wartość odczytuje się na dobrze widocznym manometrze. Obowiązuje tu żelazna zasada: tak duże odciążenia jak to możliwe, nie więcej obciążenia, niż to konieczne. Pełne odciążenie kosiarki stosuje się przede wszystkim przy koszeniu na krawędziach pola. Kosiarka przesuwana wtedy nad nierównościami.

## ACTIVE FLOAT – wersja komfortowa.

Szybkie dopasowanie do warunków pracy: we wszystkich kosiarkach wielkopowierzchniowych z komfortową hydrauliką Load-Sensing ciśnienia odciążania można zawsze płynnie zmienić przez menu robocze terminala.



## Najlepsze noty dla DISCO CONTOUR.

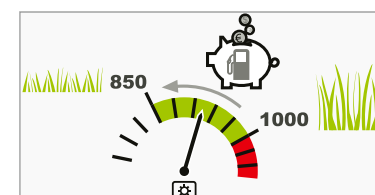
W niezależnych testach okazało się, że przy kosiarkach DISCO CONTOUR znacznie zmniejszyło się zużycie paliwa a w paszy stwierdzono mniej popiołu surowego. Oprócz ACTIVE FLOAT odpowiada za to środkowe zawieszenie maszyny. Ta seria otrzymała najwyższe oceny. Nie tylko zmniejsza koszty paliwa, ale dzięki delikatnemu zbiorowi paszy podnosi produkcję mleka. Poprzez redukcję liczby obrotów WOM do 850 obr./min dodatkowo zredukowane jest zużycie paliwa.

## MAX CUT i ACTIVE FLOAT:

- Zużycie paliwa mniejsze nawet o 16% dzięki redukcji liczby obrotów WOM do 850 obr./min
- ACTIVE FLOAT obniża zużycie paliwa o 2,5%, a zawartość popiołu surowego w paszy o 17%.



Oszczędny WOM pozwala dodatkowo zredukować zużycie paliwa.



W niezależnym teście DLG udowodniono: kosiarki DISCO CONTOUR z ACTIVE FLOAT są bardzo efektywne.





# Efektywna obsługa. Odciążenie operatora.

## Terminale obsługowe.

Modele DISCO DUO, AUTOSWATHER i BUSINESS są seryjnie wyposażone w komfortową hydraulikę Load Sensing. Dzięki temu możliwa jest ich wygodna obsługa przez tablet z EASY on board, COMMUNICATOR II albo każdy inny terminal współpracujący z ISOBUS. Dla DISCO 9200 BUSINESS / C BUSINESS jest dostępny również terminal OPERATOR.

Jeżeli ciągnik jest kompatybilny z ISOBUS, do wszystkich przycisków funkcyjnych można przypisać ważne polecenia. Przez dodatkowy przewód P2 można podnosić kosiarkę na końcach pola korzystając z zespołu sterowania działającego jednostronnie, zintegrowanego w zarządzaniu ciągnikiem na nawrotach.

Przy DISCO CONTOUR obsługa odbywa się do wyboru albo przez terminal ISOBUS, albo przez CLAAS OPERATOR.

Oprócz tego w modelach DUO, AUTOSWATHER, BUSINESS i CONTOUR możliwe jest liczenie hektarów. Z opcjonalną drukarką zadań można przenieść na papier wszystkie dane bezpośrednio na polu.

DISCO TREND pracuje całkowicie bez terminala i jest wygodnie obsługiwana na przykład przez wielofunkcyjną dźwignię CMOTION ciągnika. Do podnoszenia poszczególnych zespołów tnących dostępny jest opcjonalny zawór 2-drożny.



## COMMUNICATOR II.

Intuicyjna obsługa do łatwego sterowania wszystkimi funkcjami.



## OPERATOR.

Ergonomiczny terminal obsługowy z dużym wyświetlaczem i podświetlanymi przyciskami.



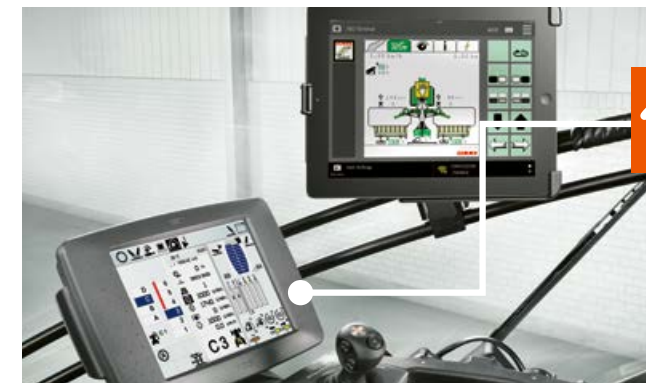
Za pomocą tabletu można wygodnie sprawdzać wiele innych danych (np. informacje o pogodzie, pocztę, kalendarz, dane gospodarstwa, mapy pól).



Elastyczność: możliwość wykorzystania posiadanego tabletu (od modelu iPad Air). Obsługa ekranu dotykowego jest łatwa i intuicyjna.



Połączenie WLAN przez bezprzewodowy interfejs: proste i szybkie połączenie tabletu i maszyny.



## EASY on board.

Dzięki aplikacji EASY on board firmy CLAAS wszystkimi maszynami kompatybilnymi z ISOBUS można wygodnie sterować przez tablet; jedynym warunkiem jest ciągnik kompatybilny z ISOBUS. Urządzenia dodatkowe można łatwo obsługiwać na ekranie dotykowym. Jeszcze większy komfort zapewniają klawisze funkcyjne F (pomocnicze), do których, jak w każdym innym terminalu ISOBUS, można dowolnie przypisać funkcje.

Mogą Państwo wykorzystać swój tablet jako terminal obsługowy maszyny. Obsługa jest komfortowa, niezawodna i zapewnia pełną przejrzystość w kabinie. To przenośne rozwiązanie umożliwia również elastyczne zastosowanie do innych zadań. Za pomocą dostępu online operator może bezpośrednio na polu uzyskać wszystkie istotne informacje.



## Łatwa wymiana danych.

Dzięki zarządzaniu zadaniami użytkownik ma możliwość zdalnego zarządzania i wymiany danych zapisywanych w trakcie procesów roboczych. Poza systemem obsługi maszyny ISOBUS zarządzanie zadaniami stanowi kolejny komponent aplikacji EASY on board i umożliwia klientom przesyłanie online danych zadania za pośrednictwem sieci komórkowej i sieci WLAN.

## Obsługa maszyny i zarządzanie danymi w jednym pakiecie.

Aplikacja do zarządzania zadaniami jest zintegrowana w aplikacji EASY on board i powiązana z różnymi systemami FMIS (Farm Management Information System). Dzięki formatowi ISO XML wszystkie dane są kompatybilne z innymi systemami FMIS. Wymiana danych online może odbywać się za pomocą sieci komórkowej lub sieci WLAN.

## Liczą się fakty.

Podczas zastosowań polowych rejestrowane są i automatycznie zapisywane bezpośrednio do założonych zadań następujące dane:

- Gospodarstwo/klient
- Czynność

- Zaangażowane osoby
- Czasy
- Pola
- Dane maszyny ISOBUS (np. godziny robocze, hektary, masy)





## Solidna budowa.

Kosiarki to nie tylko stabilna i przejrzysta budowa. Ze swoimi masywnymi częściami doskonale nadają się do pracy w trybie ciągłym. W celu ochrony części składowe hydrauliki są w miarę możliwości zintegrowane w ramie.



## Zabezpieczenie najazdowe.

Dzięki montażowi pod kątem 15° zespół tnący w razie kolizji odchyła się do tyłu i lekko unosi do góry. Do dalszej pracy wystarczy krótkie cofnięcie ciągnikiem. Kosiarki wyposażone w hydrauliczne zabezpieczenie najazdowe Nonstop samoczynnie wracają do pozycji wyjściowej.

## Jazda po drogach.

Kompaktowość i bezpieczeństwo: w celu redukcji wysokości transportowej poniżej 4 m boczne fartuchy w zależności od modelu składają się mechanicznie lub hydraulicznie. Podczas transportu zespoły tnące są zabezpieczone kłem sterowanym mechanicznie lub hydraulicznie.

## Najlepsze dopasowanie do podłoża.

Zespoły tnące zawsze są zawieszane z orientacją na punkt ciężkości, mogą się swobodnie kołysać i dopasowywać do konturów gleby. Oznakowanie strzałkami na wysięgnikach pokazuje prawidłowe ustawienie.





## Kondycjoner palcowy.

Kondycjonery palcowe ze spiralnie ułożonymi zębami w kształcie V są idealne do zbioru traw. Intensywność kondycjonowania ustawiana jest blachą oporową. Elastyczne ułożyskowanie umożliwia odchylenie się palców w wypadku, gdy w paszy znajdzie się kamień. W ten sposób zmniejszane są koszty napraw. Zbierany materiał jest rozdzielany na całej szerokości roboczej przez opcjonalny kołpak szerokiego rozrzutu lub za pomocą regulowanej blachy jest odkładany w pokos.



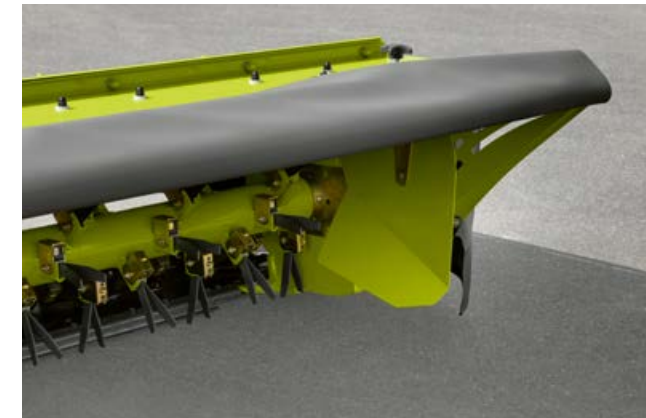
## Kondycjoner walcowy.

Przy paszy tak bogatej w liście jak lucerna konieczne jest łagodne kondycjonowanie. Celem jest tu zgniecenie łodyg bez utraty liści. Zadanie to doskonale spełniają kosiarki DISCO z kondycjonerem walcowym. Zachodzące na siebie walce w kształcie V z wyjątkowo trwałego poliuretanu zgniatają twarde łodygi i chronią liście. Stopień kondycjonowania ustawia się przez naprężenie sprężyn. Równocześnie chronią one walce przed ciałami obcymi. Do formowania pokosów służą przestawialne blachy pokosu.



## Kołpak szerokiego rozrzutu.

Równomierne suszenie: za pomocą opcjonalnego kołpaka szerokiego rozrzutu dla kosiarek z kondycjonerem palcowym materiał jest równomiernie rozkładany na całej szerokości roboczej.



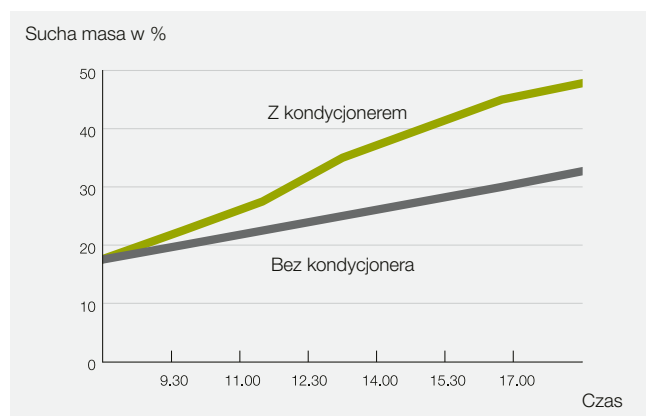
## Blachy pokosu.

Dzięki ustawialnym blachom pokosu można komfortowo reagować na zmieniające się ilości paszy i elastycznie ustawić szerokość pokosu.



## Bębny transportowe.

Bębny transportowe na zewnętrznych tarczach tnących zapewniają optymalny przepływ materiału.



## Przechrzyć pogodę.

Kosiarki wyposażone w kondycjoner pozwalają istotnie skrócić czas wędnięcia wzgl. suszenia, roślin. W ten sposób można efektywniej wykorzystać wąskie okna czasowe przy zbiorze pasz. Oszczędza się także na czasie przetrząsania. Firma CLAAS proponuje kondycjonery palcowe lub walcowe o szerokości roboczej do 10,7 m.



## Tarcze pokosu.

Dla optymalnego odkładania pokosu dla modeli bez kondycjonera dostępne są obrotowe tarcze pokosu.



## Jakość, na której można polegać.

Kosiarki DISCO zbudowane są tak, że wytrzymują stałe, wysokie obciążenia i w każdej sytuacji zapewniają doskonałą jakość cięcia. Są przy tym łatwe w obsłudze i pracują z najwyższą wydajnością również przy minimalnym zapotrzebowaniu na moc. Wszystkie niezbędne prace konserwacyjne można wykonać szybko i komfortowo, dołączanie i odłączanie jest tak proste, jak nigdy.



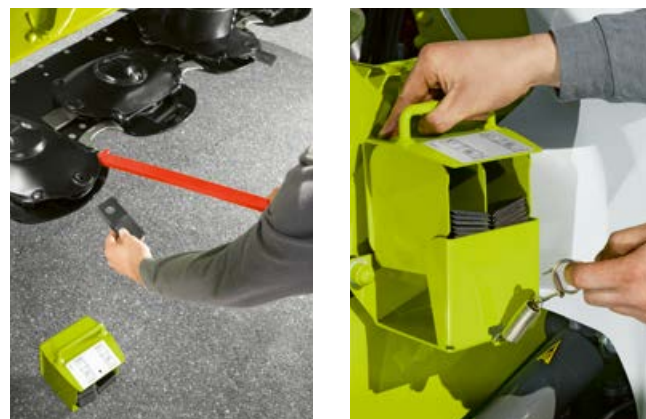
## Wygodne dołączanie.

Wszystkie kosiarki wielkopowierzchniowe DISCO mają łączniki prowadzące dźwigni dolnych. Koszenie jest bezproblemowe – od samego początku.



## Eliminacja pomyłek.

Złącza hydrauliczne KENNFIX® w prawie wszystkich kosiarkach wielkopowierzchniowych można łatwo przyłączać z uchwytem magnetycznym lub bez niego.



## Szybka wymiana noży.

Za pomocą dołączonej dźwigni montażowej możliwa jest wymiana noży jednym ruchem dłoni. Zapasowe noże przewożone są w pojemniku zabezpieczonym przed deszczem. Dźwignia montażowa i pojemnik na noże są umieszczone na kosiarce.

## Kształt: elegancki i funkcjonalny.

Na pałkach ochronnych z reguły szybko widoczne są ślady zużycia. Dlatego w kosiarkach wielkopowierzchniowych DISCO zastosowano pałki ochronne wykonane ze stali szlachetnej. Do zamocowania fartuchów ochronnych użyto śrub również odpornych na korozję. W ten sposób fartuchy można bezproblemowo wymienić nawet po latach użytkowania.



## Wymiana oleju – czysta sprawa.

Czystą wymianę oleju przekładniowego w kosiarkach tylnych zapewnia pojemnik z dwoma króćcami – wlewowym i spustowym – dopasowanymi do otworu wlewowego i spustowego.



## Swobodny dostęp.

Najlepszy dostęp do czyszczenia i konserwacji belki tnącej we wszystkich modelach. Fartuchy ochronne można bezpiecznie zamocować na przewidzianych do tego celu hakach.



## Wałek przegubowy.

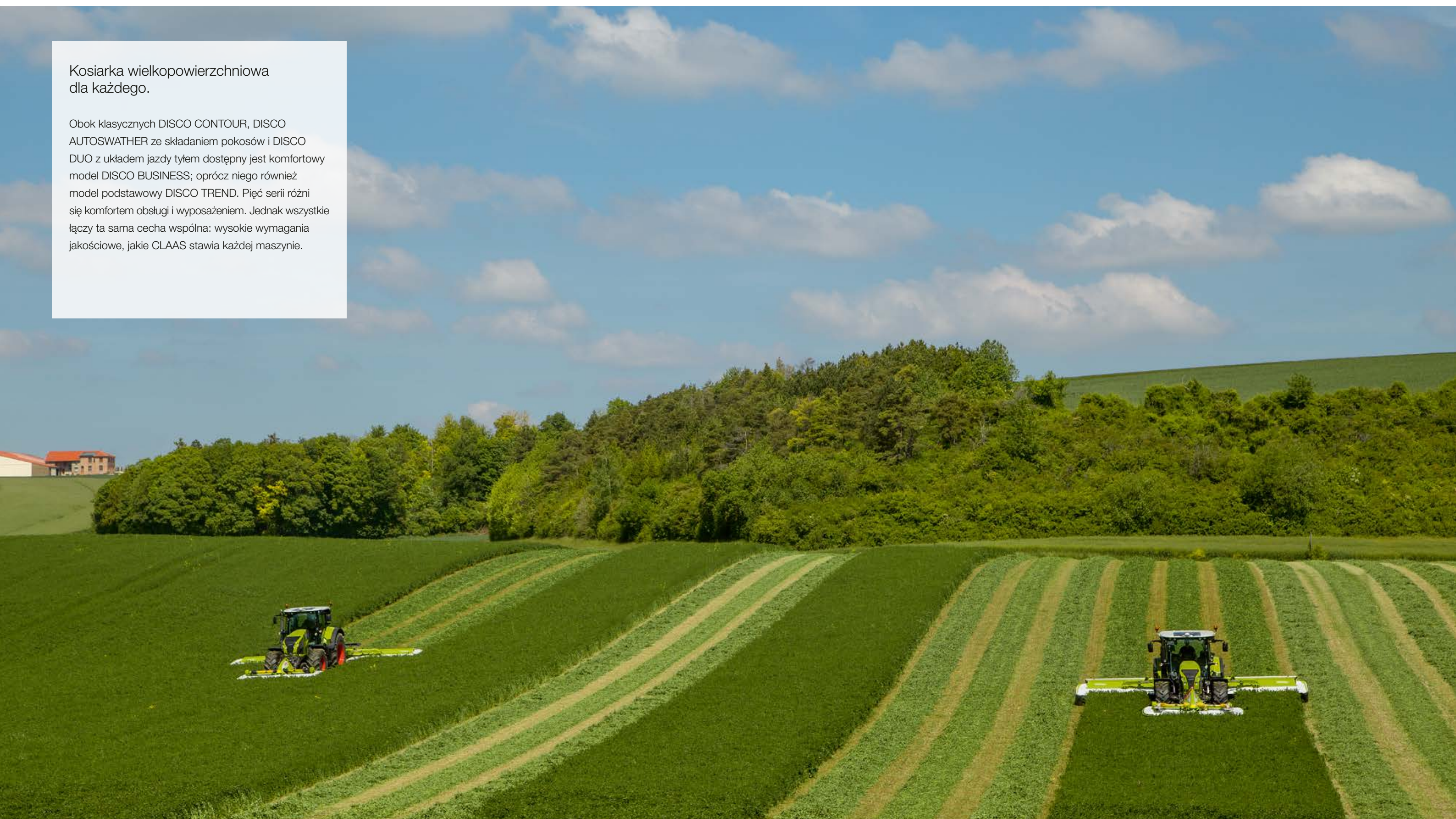
Wszystkie kosiarki DISCO wyposażone są w wałki przegubowe z nowoczesnymi osłonami i smarowaniem. Dużą wagę przyłożono tu również do dostępności. Smarowanie co 250 godzin upraszcza konserwację.





## Kosiarka wielkopowierzchniowa dla każdego.

Obok klasycznych DISCO CONTOUR, DISCO AUTOSWATHER ze składaniem pokosów i DISCO DUO z układem jazdy tyłem dostępny jest komfortowy model DISCO BUSINESS; oprócz niego również model podstawowy DISCO TREND. Pięć serii różni się komfortem obsługi i wyposażeniem. Jednak wszystkie łączy ta sama cecha wspólna: wysokie wymagania jakościowe, jakie CLAAS stawia każdej maszynie.





DISCO DUO



DISCO AUTOSWATHER



DISCO BUSINESS



DISCO CONTOUR



DISCO TREND



	Kosiarka do ciągnika z układem jazdy tyłem	Kosiarka do biomasy		Model komfortowy	Klasyk	Wysoka wydajność z prostą obsługą
Modele <sup>1, 2</sup> i szer. robocze <sup>3</sup>	9400 C DUO: 9,10 m / 8,90 m	9200 C AUTOSWATHER: 9,10 m / 8,90 m		1100 RC BUSINESS / C BUSINESS: 9,40-10,70 m <sup>4</sup> 9200 BUSINESS / C BUSINESS: 9,10 m / 8,90 m	9200 CONTOUR / RC CONTOUR / C CONTOUR: 9,10 m / 8,90 m 8500 CONTOUR / RC CONTOUR / C CONTOUR: 8,30 m / 8,10 m	1100 TREND: 9,40-10,70 m <sup>4</sup> 9200 TREND: 9,10 m / 8,90 m 8500 TREND: 8,30 m / 8,10 m
Obsługa i sterowanie	Load-Sensing Obsługa P2 ISOBUS EASY on board <sup>5</sup> COMMUNICATOR II	Load-Sensing Obsługa P2 ISOBUS EASY on board <sup>5</sup> COMMUNICATOR II		Load-Sensing Obsługa P2 ISOBUS EASY on board <sup>5</sup> COMMUNICATOR II OPERATOR w 9200 BUSINESS / C BUSINESS	ISOBUS (wybieralna obsługa) OPERATOR Hydr. zespoły sterowania	Terminal niewymagany Hydr. zespoły sterowania Moduł obsługowy w 1100 TREND
Zabezpieczenie najazdowe	Hydrauliczne (nonstop)	Hydrauliczne (nonstop)		Hydrauliczne (nonstop)	Mechaniczne	Mechaniczne ew. hydrauliczne (nonstop) w 1100 TREND
Blokada transportowa	Hydrauliczne	Hydrauliczne		Hydrauliczne	Hydrauliczne	Mechaniczne ew. hydrauliczne w 1100 TREND
Opcje kosiarek czołowych <sup>6</sup>	Zinteg. opcje kosiarek czołowych	Kontrola prędkości obrotowej i wskaźnik ACTIVE FLOAT Sterowanie ACTIVE FLOAT Automat. sterowanie hydr. fartuchów ochronnych		Kontrola prędkości obrotowej i wskaźnik ACTIVE FLOAT Sterowanie ACTIVE FLOAT Automat. sterowanie hydr. fartuchów ochronnych	Kontrola prędkości obrotowej i wskaźnik ACTIVE FLOAT	–
Składanie zewn. fartuchów ochronnych	Hydrauliczne	Hydrauliczne lub mechaniczne		Hydrauliczne	Hydraulicznie lub mechaniczne w 9200 CONTOUR	Hydraulicznie w 1100 TREND, mechanicznie w 9200 TREND
Ogranicz. wys. unoszenia	Elektronicz. (czujnik kąta)	Elektronicz. (czujnik kąta)		Elektronicz. (czujnik kąta)	Elektronicz. (czujnik kąta)	Mechanicznie (blokada oporowa)

<sup>1</sup> „C” oznacza kondycjoner palcowy, „RC” oznacza kondycjoner walcowy

<sup>2</sup> Modele dostępne zależnie od kraju

<sup>3</sup> Dwie pozycje otworów do wyboru większej szerokości roboczej lub większego pokrycia

<sup>4</sup> Szerokość robocza zależnie od kosiarki czołowej

<sup>5</sup> EASY on board: obsługa przez tablet z uniwersalną aplikacją terminala CLAAS

<sup>6</sup> Opcje kosiarek czołowych można wykorzystać tylko wtedy, gdy kosiarka posiada ACTIVE FLOAT wzgl. hydrauliczne fartuchy ochronne.



# Gwarantowana widoczność we wszystkich kierunkach.

## Bezkonkurencyjne.

DISCO 9400 C DUO o szerokości roboczej 9,10 m to najszersza na rynku kosiarka przeznaczona do ciągników z układem jazdy tyłem. Dzięki montażowi bezpośrednio przed kabiną kierowca ma pełny widok na zespoły kosiarki i pole – przy zachowaniu maksymalnego komfortu jazdy. W razie potrzeby istnieje możliwość przebudowania kosiarki i pracy w kombinacji przód-tył.

## Zalety DUO.

- ACTIVE FLOAT dla wszystkich jednostek (także kosiarki czołowej)
- MAX CUT dla najwyższej jakości cięcia
- Kondycjoner palcowy
- Hydrauliczne zabezpieczenie najazdowe Nonstop
- Złącza hydrauliczne KENNFIXX® z oznaczeniami i uchwytem magnetycznym
- Hydr. składanie boczne fartuchów (seryjnie)
- Hydrauliczna blokada transportowa
- Łączniki prowadzące dźwignie dolnych do wygodnego montażu
- Listwa świateł LED
- Opcjonalnie reflektor roboczy z czterema diodami LED do profesjonalnej pracy również po zmroku



## Nadzór liczby obrotów i ochrona napędu.

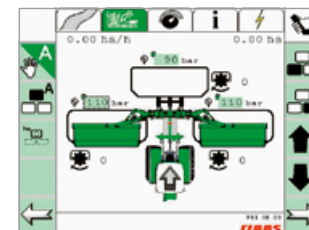
Gdy liczba obrotów jednego z zespołów tnących spadnie poniżej wartości granicznej (którą można ustawić), kierowca jest informowany o tym sygnałem optycznym i akustycznym. Pozwala to na wykorzystanie pełnego potencjału wydajności maszyny. Za pomocą czujników kątów można zaprogramować żadaną wysokość podnoszenia dla nawrotów. W połączeniu z nadzorem liczby obrotów czujniki kątów chronią napęd przed błędami obsługi.



Podnoszenie pojedyncze zespołów tnących na nawrotach.



Kompaktowa pozycja transportowa.



Komfortowa obsługa na przykład przez terminal ISOBUS S10 oraz przyciski funkcyjne drążka jezdnego ISOBUS.



Doskonała widoczność odciąża operatora i podnosi wydajność koszenia.



Ochrona hydraulicznym zabezpieczeniem najazdowym Nonstop w razie kolizji – zespół tnący odchyła się i samoczynnie ustawia w pozycji wyjściowej.



Seryjne siłowniki podnoszenia i odciążania w systemie ACTIVE FLOAT gwarantują pracę ze znakomitą ochroną darni.



## Naprawdę wszechstronna.

DISCO 9200 C AUTOSWATHER jest profesjonalną kosiarką dla firm usługowych, dużych gospodarstw i użytkowników biogazowni. Kosiarka do biomasy ze składaniem pokosów jest zbudowana specjalnie do zbioru na kiszonkę z całych roślin, jak żyto zielone czy pszenżyto. Różne zastosowania dają jej maksymalną wszechstronność.

## Postaw na bezpieczeństwo.

Aby zbierany materiał był bez strat przenoszony na palcach kondycjonera do taśm transportowych, kosiarkę wyposażono w zamkniętą obudowę kondycjonera. Opcjonalnie dostępna jest również osłona taśmy. Pozwala ona na dodatkowe zminimalizowanie strat podczas poszczególnych zastosowań, na przykład gęstych zasobów roślinnych. Ponadto redukuje to czasy czyszczenia.



## Zadowoleni klienci.

Markus Jehle zarządza biogazownią w południowych Niemczech o uzysku energii 500 kWh. „Wyższe koszty inwestycji szybko zwracają się przez przyspieszenie pracy”, twierdzi rolnik. „Ponadto model JAGUAR zawsze optymalnie sprawdza się dzięki strategii »18 m na 12 m«. Z DISCO 9200 C AUTOSWATHER wygodnie zbiera się również żyto na masę zieloną, ponieważ zapewnia czystą obróbkę materiału bez strat”.

## Jedna kombinacja, cztery zastosowania.



### 1 Składanie pokosów:

Do składania pokosów obniża się oba zespoły taśm. Specjalnie do zbioru biomasy DISCO 9200 C AUTOSWATHER tworzy perfekcyjne pokosy o kształcie skrzynkowym. Wysoki moment obrotowy napędu taśm oznacza pracę z niską prędkością obrotową.

### 2 18 m na jeden pokos:

Oprócz układania pojedynczych pokosów, podnoszenie taśm podczas jazdy w jedną stronę i z powrotem pozwala zmniejszyć szerokość roboczą 18 m do szerokości 12 m. W kombinacji ze zgrabiarką LINER 3600 dysponującą szerokością roboczą wynoszącą ponad 12,50 m tworzy się jeden wielki pokos z szerokości roboczej 18 m. Doświadczenia z praktyki pokazują, że w ten sposób można zwiększyć wydajność siewkarni JAGUAR aż do 40%.

### 3 Szeroki rozrzut:

Jest się elastycznym także, gdy pogoda nie pomaga: przez podniesienie zespołów taśm DISCO 9200 C AUTOSWATHER może pracować jak zwykła kosiarka wielkopowierzchniowa.

### 4 Koszenie na krawędziach:

DISCO 9200 C AUTOSWATHER umożliwia efektywną pracę w strefie krawędzi: z zespołem aktywnej taśmy można na krawędzi pola przetrząsnąć zbierany materiał do wewnątrz. W ten sposób nic się nie traci.





## Nadzór liczby obrotów i ochrona napędu.

Gdy liczba obrotów jednego z zespołów tnących spadnie poniżej wartości granicznej (którą można ustawić), kierowca jest informowany o tym sygnałem optycznym i akustycznym. Pozwala to na wykorzystanie pełnego potencjału wydajności maszyny. Za pomocą czujników kątów można zaprogramować żądaną wysokość podnoszenia dla nawrotów. W połączeniu z nadzorem liczby obrotów czujniki kątów chronią napęd przed błędami obsługi.

## Opcje dla kosiarki czołowej.

Dla większego komfortu można zoptymalizować DISCO 9200 C AUTOSWATHER z kosiarką czołową CLAAS pod warunkiem, że takie opcje istnieją zarówno w kosiarce czołowej jak i w wielkopowierzchniowej. Dla dodatkowych opcji kosiarki czołowej nie trzeba wtedy dodatkowego zespołu sterowania. Dostępny jest nadzór liczb obrotów i wskaźnik ACTIVE FLOAT, sterowanie ACTIVE FLOAT oraz automatyczne sterowanie hydraulicznym składaniem fartuchów ochronnych.

## Zalety AUTOSWATHER.

- Dwa indywidualne zespoły taśm o ustawianej prędkości i najwyższej przepustowości materiału
- ACTIVE FLOAT
- Kondycjoner palcowy
- MAX CUT dla najwyższej jakości cięcia
- Regulacja dla zboczy (opcja)
- Ochrona hydraulicznym zabezpieczeniem najazdowym Nonstop w razie kolizji – kosiarka obraca się i samoczynnie ustawia w pozycji wyjściowej.
- Złącza hydrauliczne KENNFIXX® z oznaczeniami i uchwytem magnetycznym
- Hydr. składanie boczne fartuchów (opcja)
- Hydrauliczna blokada transportowa
- Łączniki prowadzące dźwigni dolnych do wygodnego montażu
- Listwa świateł LED
- Opcjonalne cztery reflektory robocze LED do profesjonalnej pracy także po zmroku
- Automatyczne centralne smarowanie (opcja)



## BELT BOOST.

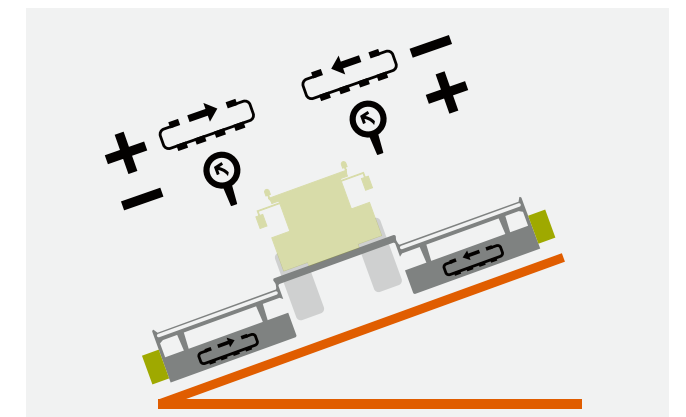
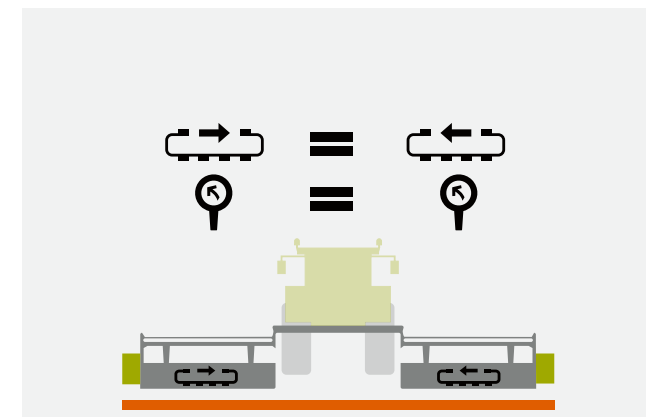
Przy podnoszeniu kosiarek na nawrotach taśmy transportowe z opatentowaną technologią BELT BOOST automatycznie przyspieszają do maksymalnej prędkości obrotowej. Pokos formowany jest w stożek, a nie rozrzucany na szerokość. Podbieracz kolejnej maszyny może zebrać go czysto i bez strat.



Profesjonalne sterowanie umożliwia pojedyncze podnoszenie i indywidualne składanie.



Obsługa jest wygodna, na przykład przez tablet z EASY on board.



## NOWOŚĆ: opcjonalna regulacja dla zboczy.

Dzięki czujnikowi nachylenia na koźle zaczepu nacisk na podłoże (ACTIVE FLOAT) i prędkość taśm samoczynnie dopasowują się do aktualnego nachylenia zbocza. Za pomocą terminala można komfortowo ustawić żądaną zmianę nacisku w zależności od stopnia nachylenia zbocza. Pozwala to na odciążenie kierowcy i poprawę jakości pracy. Ponadto zmienione siły

tarcia zapobiegają ściąganiu na zboczach, co przyczynia się do ochrony darni. Rezultatem jest optymalny kształt pokosu podczas jazdy w poprzek zbocza i zminimalizowane ryzyko tworzenia się pasm lub zabrudzenia paszy.



## Perfekcja w każdym calu.

Z szerokością roboczą do 10,70 m model DISCO 1100 BUSINESS stanowi największą na rynku kosiarkę z kondycjonerem. Przekonuje niezrównaną wydajnością, przemyślaną technologią i wygodną obsługą, dlatego przeznaczona jest do eksploatacji komercyjnej.

Model DISCO 1100 BUSINESS jest wyposażony w kondycjoner palcowy lub walcowy. Sprawdzony model serii BUSINESS, DISCO 9200 BUSINESS z maksymalną szerokością roboczą 9,10 m jest dostępny z kondycjonerem palcowym lub bez.

## Koncepcja napędu DISCO 1100.

Inteligentny układ napędowy jest maksymalnie niezawodny i zarazem łatwy w konserwacji. Kosiarka jest napędzana z zewnątrz, dlatego wymaga tylko zwykłego teleskopowego wałka przegubowego.



## Teleskopowe wysięgniki DISCO 1100.

Oba teleskopowe wysięgniki z belkami tnącymi MAX CUT o szerokości 3,80 m płynnie dopasowuje się przez terminal do kosiarki czołowej. Zabezpieczony, umieszczony w środku siłownik pomiaru drogi umożliwia elastyczne ustawienie pokrycia kosiarek, przez co na ciasnych zakrętach i na zboczach ich wzajemne pokrycie będzie większe.

Na czas transportu wysięgniki teleskopowe można odchylić do góry i opuścić do uzyskania prześwitu 20 cm. W ten sposób szerokość robocza 10,70 m łącznie z kondycjonerem osiągnie kompaktową wysokość transportową poniżej 4 m.



Z hydraulicznie sterowanymi wysięgnikami, zależnie od kosiarki czołowej osiąga się szerokość roboczą od 9,40 m do 10,70 m.



Technika teleskopowa oferuje zawodowym rolnikom interesujące rozwiązania.



Optymalny wynik pracy także na zakrętach z maksymalnym pokryciem (do 60 cm).



# Technika.

## Niezawodna i inteligentna.

### Nadzór liczby obrotów i ochrona napędu.

O spadku prędkości obrotowej zespołu kosiarki poniżej wartości granicznej (którą można regulować) kierowca jest informowany ostrzegawczym sygnałem optycznym i akustycznym. Umożliwia to optymalne wykorzystanie wydajności maszyny. Za pomocą czujników kątów można zaprogramować żądaną wysokość podnoszenia na nawrotach. W połączeniu z kontrolą prędkości obrotowej czujnik kątów zabezpiecza napęd przed nieprawidłową obsługą.

### Opcje dla kosiarki czołowej.

Dla większego komfortu można zoptymalizować dzięki DISCO 9200 BUSINESS i DISCO 9200 BUSINESS również kosiarkę czołową CLAAS – pod warunkiem, że takie opcje istnieją i w kosiarce czołowej, i w wielkopowierzchniowej. Nie potrzeba wtedy dodatkowego zespołu sterowania. Dostępny jest czujnik prędkości obrotowej i wskaźnik ACTIVE FLOAT, sterowanie ACTIVE FLOAT oraz automatyczne sterowanie hydraulicznie składanymi fartuchami ochronnymi.

### Zalety BUSINESS.

- ACTIVE FLOAT
- MAX CUT dla najwyższej jakości cięcia
- Hydrauliczne zabezpieczenie najazdowe Nonstop
- Złącza hydrauliczne KENNFIXX® z oznaczeniami i uchwytem magnetycznym
- Seryjne, składane hydraulicznie boczne fartuchy ochronne, w DISCO 1100 dodatkowe, dwuczęściowe składanie wewnętrznych fartuchów ochronnych
- Hydrauliczna blokada transportowa
- Łączniki prowadzące dźwigni dolnych do wygodnego montażu
- Listwa świateł LED
- Opcjonalnie reflektor roboczy z czterema diodami LED do profesjonalnej pracy również po zmroku



Ochrona hydraulicznym zabezpieczeniem najazdowym Nonstop w razie kolizji – zespół tnący odchyła się i samoczynnie ustawia w pozycji wyjściowej.

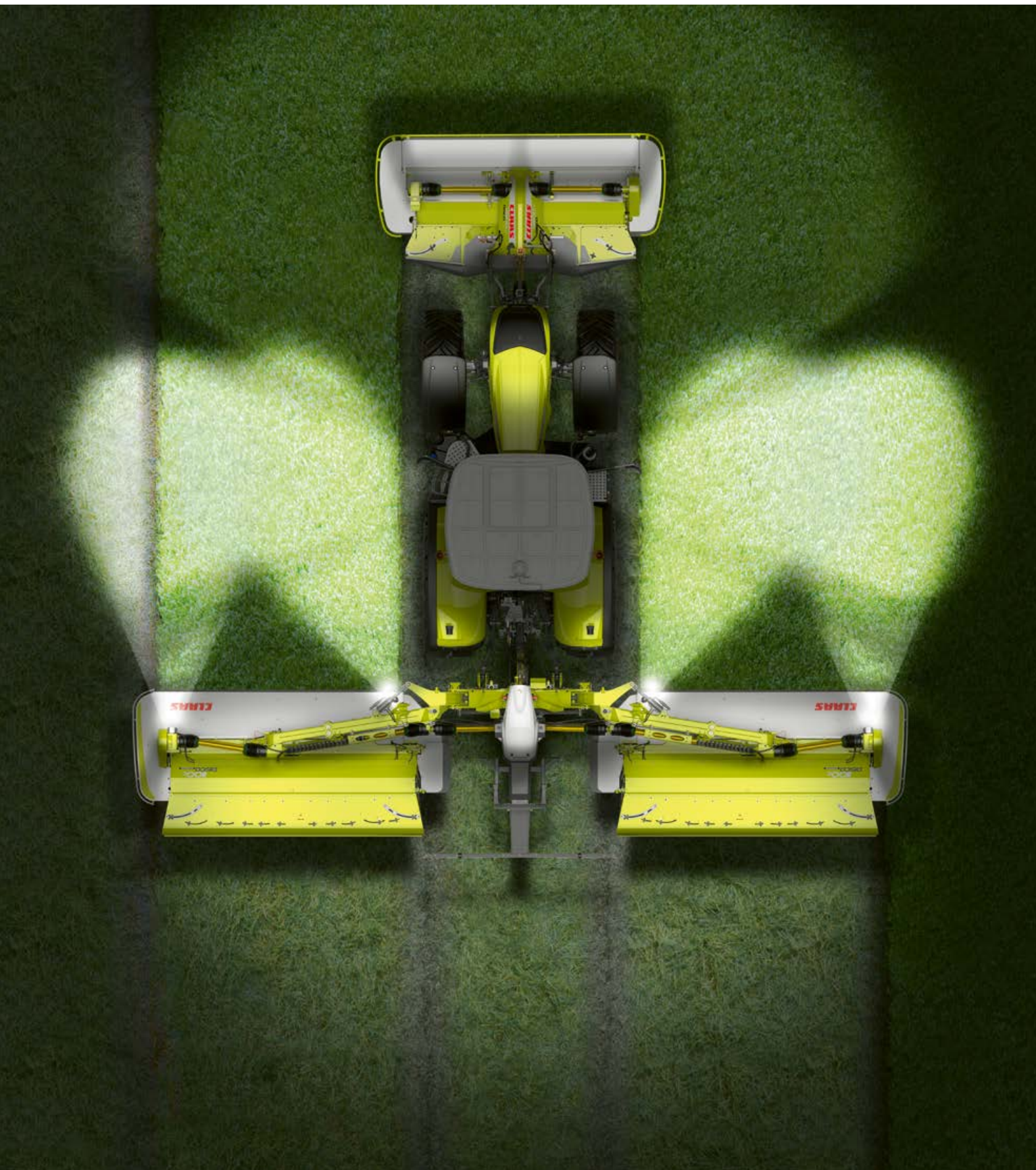


Dodatkowe opcje dla kosiarki czołowej, np. kontrola prędkości obrotowej, sterowanie ACTIVE FLOAT i składanie fartucha ochronnego.



Poniżej 4 m: kompaktowa pozycja transportowa z dużym prześwitem w obu modelach BUSINESS.





#### Bezkonkurencyjna wydajność.

Markus Hagmann, operator biogazowni z południowych Niemiec, kosi przy użyciu DISCO 1100 RC od 600 do 700 ha rocznie. Nieprzerwany cykl pracy trwa często ponad 10 godzin, dlatego dobrze jest, gdy technika pracuje niezawodnie.

Pan Hagmann stawia na intensywny płodozmian pięcioletni z niewielką ilością kukurydzy i dużym udziałem mieszanki traw z koniczyną. Aby zagwarantować bardzo dobre przesuszenie paszy, zdecydował się na kondycjoner walcowy. „Poza tym system zawsze działa niezawodnie również w przypadku wysokowydajnych upraw, jak np. pasze roślinne” – uważa Markus Hagmann.



#### Doskonałe oświetlenie.

Czasem kosi się aż do nocy, dlatego cztery opcjonalne reflektory robocze LED umożliwiają profesjonalną pracę także w ciemnościach.





### Od lat model sukcesu.

Z dwiema różnymi szerokościami (9,10 m / 8,90 m lub 8,30 m / 8,10 m) DISCO CONTOUR w każdych warunkach pracuje czysto i niezawodnie.

### Sprawdzone zalety CONTOUR.

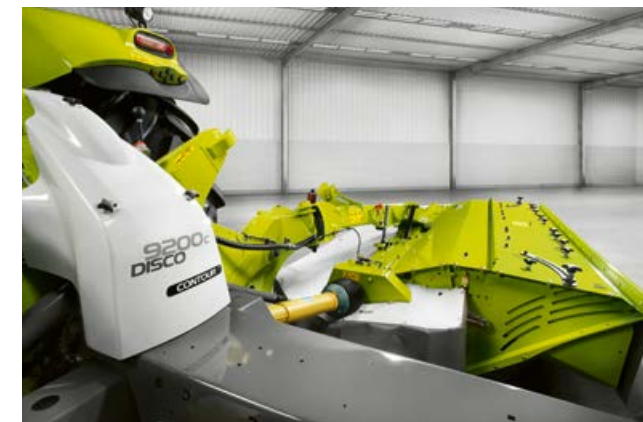
- ACTIVE FLOAT
- Mechaniczne zabezpieczenie najazdowe
- Do wyboru bez kondycjonera, z kondycjonerem palcowym lub walcowym
- Synchroniczne rozkładanie zespołów kosiarek także na zboczach
- Kompaktowa i stabilna

### Jeszcze więcej komfortu.

- MAX CUT dla najwyższej jakości cięcia
- Złącza hydrauliczne KENNFIXX® z oznaczeniami
- Programowana wysokość dla nawrotów
- Hydrauliczne składanie fartuchów ochronnych opcjonalne we wszystkich DISCO 9200 CONTOUR
- Hydrauliczna blokada pozycji transportowej (bez linki)
- Łączniki prowadzące dźwigni dolnych do wygodnego montażu

### Opcje dla kosiarki czołowej.

Dla większego komfortu otrzymuje się w DISCO CONTOUR nadzór liczby obrotów i wskaźnik ACTIVE FLOAT dla kosiarki czołowej CLAAS, pod warunkiem, że kosiarka czołowa jest z opcją ACTIVE FLOAT.



### Nadzór liczby obrotów i ochrona napędu.

Gdy liczba obrotów jednego z zespołów tnących spadnie poniżej wartości granicznej (którą można ustawić), kierowca jest informowany o tym sygnałem optycznym i akustycznym. Pozwala to na wykorzystanie pełnego potencjału wydajności maszyny. Za pomocą czujników kątów można zaprogramować żądaną wysokość podnoszenia dla nawrotów. W połączeniu z kontrolą prędkości obrotowej czujniki kątów chronią napęd przed błędami obsługi.



### Twardy test w lucernie.

Spółka Luzéal we Francji zajmująca się suszeniem pasz zarządza ogółem 40 000 ha w sześciu lokalizacjach. Co roku powstaje tu ok. 162 000 t wysuszonego towaru oferowanego w formie pelletów i balotów. W Saint-Remy-sur-Bussy zastosowano poprzedni model DISCO 9100 RC w połączeniu z kosiarką czołową DISCO 3500 FRC i belką tnącą MAX CUT. Przez dwa lata ten zespół skosił z kondycjonowaniem około 20 000 ha lucerny. Oprócz jednego, ściętego w wyniku kolizji modułu SAFETY LINK, maszyny nie były w warsztacie. Hughes Dubreuil, kierownik zakładu w Saint-Remy-sur-Bussy: „Jakość pracy i stabilność kombinacji kosiarek oraz belki tnącej MAX CUT całkowicie nas przekonali”.



Kompaktowa pozycja transportowa do bezpiecznej jazdy po drogach.



Oszczędność miejsca: stabilna pozycja parkowania we wszystkich kosiarkach wielkopowierzchniowych.



OPERATOR: ergonomiczny terminal obsługowy z dużym wyświetlaczem i podświetlonymi przyciskami wyboru funkcji sterowania.





## Atrakcyjna technika zawsze pasuje.

Dla przedsiębiorstw stawiających na maksymalną skuteczność przy niskiej masie DISCO TREND jest kosiarką idealną. Model podstawowy DISCO 8500 TREND z powodzeniem sprawdza się na dużych powierzchniach nawet z ciągnikami o mocy od 120 KM. Jednak potencjał takiego „zaprzęgu” w pełni wykorzystuje się również w przypadku ciągników o większej mocy. Maksymalna skuteczność i prosta obsługa – model DISCO TREND dostępny jest z szerokościami roboczymi 8,30 m, 9,10 m i od ręki również z szerokością 10,70 m. Oczywiście wykonany jest z takich samych wysokiej jakości części jak inne kosiarki wielkopowierzchniowe CLAAS.

## DISCO 1100 TREND.

Nowa kosiarka doskonale sprawdza się w dużych gospodarstwach, które stawiają na własną mechanizację i wydajną eksploatację ciągników. Elektryczny moduł obsługowy umożliwia sterowanie różnymi funkcjami, jak np. podnoszenie pojedynczych zespołów tnących. Obsługa przebiega wygodnie z kabiny, bez linki. Wszystkie pozostałe funkcje kierowca obsługuje za pomocą urządzeń sterujących i zespołu zarządzania pracą na nawrotach.



Dwa sterowane hydraulicznie wysięgniki teleskopowe z płynną regulacją dla optymalnego pokrycia w DISCO 1100 TREND.



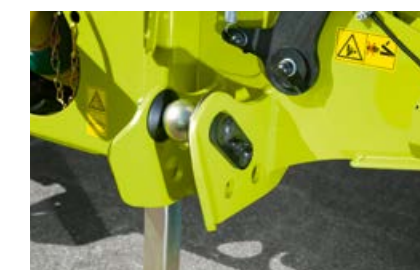
Manometr do łatwego ustawiania siły nacisku dla obu zespołów tnących.



Mechaniczne zwolnienie zabezpieczenia najazdowego: w przypadku kolizji maszyna odchyła się do tyłu i lekko w górę (w DISCO 1100 TREND hydrauliczne zabezpieczenie najazdowe Nonstop).



Kompaktowy i stabilny zaczep z seryjnie montowanym systemem odciążenia ACTIVE FLOAT.



Łączniki prowadzące dźwigni dolnych do wygodnego montażu.



# Rozmach w planowaniu. Efektywność w koszeniu.



## Test nowej maszyny.

„Będąc klientem testującym, można namacalnie przekonać się o tym, jak ściśle firma CLAAS współpracuje ze swoimi klientami. Argument dotyczący skuteczności szybko przekonał mnie do wyboru kosiarki wielkopowierzchniowej. Jak zawsze w przypadku CLAAS wszystko pracowało bez zarzutu. Różnica polegała tylko na tym, że doświadczeniami podzieliłem się nie jak zawsze z kolegami, a z samym producentem. I było to dla mnie w pewnym sensie niezwykle, pracować z kosiarką, której jeszcze nigdzie nie można kupić”.

„DISCO 1100 TREND to synonim prawdziwej wydajności”.

„200 ha użytku zielonego koszę średnio cztery razy w roku i za każdym razem o dobrym wyniku decyduje czas koszenia.

Dlatego ważne jest dla mnie szybkie działanie. Jeżeli też w późniejszym czasie pogoda ma nie sprzyjać, skuteczność liczy się jeszcze bardziej. Mój nowy zestaw maszyn do koszenia łączy profesjonalną technikę z prostą obsługą. Taka praca to przyjemność!”

Nowym połączeniem maszyn: DISCO 1100 TREND z 3150 F Kai Glander z Riede w Dolnej Saksonii za jednym zamachem zastąpił dwa zestawy z kosiarką czołową i tylną i zatrudniając tylko o jednego kierowcę więcej, jest szybszy i bardziej efektywny niż wcześniej.

Młody rolnik nie tylko ceni sobie niezależność, ale i jakość. Chce, aby jego 700 krów mlecznych dostawało tylko wysokiej jakości paszę. Dlatego dba o jakość zbiorów już od momentu koszenia – na tym etapie najważniejszy jest czysty pokos i jak najmniej zanieczyszczeń.



W położonej w Dolnej Saksonii miejscowości Riede rolnik Kai Glander hoduje 700 krów mlecznych.



Poniżej 4 metrów wysokości i całkowicie kompaktowa, jak wszystkie modele DISCO: przed złożeniem oba zespoły tnące są po prostu zsuwane na teleskopach.





## Wykorzystanie inteligencji ciągnika.

Do sterowania DISCO TREND nie potrzeba żadnego terminala – można ją łatwo obsługiwać bezpośrednio przez urządzenia sterujące ciągnika. W wersji podstawowej do składania i odciążenia ACTIVE FLOAT (dla obu zespołów kosiarki) potrzeba tylko po jednym urządzeniu sterującym jednostronnego działania. Opcjonalnie za pomocą kolejnego urządzenia, np. zaworu 2-drożnego, można regulować podnoszenie pojedynczych zespołów tnących.

Model DISCO 1100 TREND jest dostępny z praktycznym modulem obsługowym do podnoszenia pojedynczych zespołów tnących, składania do pozycji transportowej i opcjonalnie włączania i wyłączania reflektorów roboczych.

Sterowanie kosiarką można wygodnie zintegrować z zespołem zarządzania pracą na nawrotach również bez terminala. Pojedyncze zespoły podnosi się wtedy przyciskami F na dźwigni CMOTION albo bezpośrednio za pomocą urządzeń sterujących w oparciu bocznym. To samo dotyczy funkcji teleskopu w DISCO 1100 TREND. Tak właśnie w przemyślany sposób łączy się inteligentną technikę nowoczesnych ciągników z urządzeniami uprawowymi.

## Zalety TREND.

- ACTIVE FLOAT
- MAX CUT dla najwyższej jakości cięcia
- Mechaniczne zabezpieczenie najazdowe (lub jak w DISCO 1100 TREND hydrauliczne zabezpieczenie Nonstop)
- Mechaniczna (lub jak w DISCO 1100 TREND hydrauliczna) blokada transportowa
- Łatwe dołączanie dzięki nakładkom prowadzącym dźwigni dolnych
- Opcjonalnie obrotowe tarcze pokosu
- Podnoszenie na nawrotach bez terminala i opcjonalne podnoszenie pojedynczych zespołów lub seryjne w DISCO 1100 TREND
- Odstawianie w pozycji transportowej
- Zawór 2-drożny do DISCO 9200 i 8500 TREND do przełączania podnoszenia pojedynczych zespołów (opcja)



## DISCO TREND i CORTO.

Jeśli ktoś woli pracować bębnową kosiarką czołową, może idealnie połączyć DISCO TREND z CORTO 3200 F / FN PROFIL.





## Każdego roku wiosną.

Pierwsze sianokosy w okresie od kwietnia do czerwca stanowią szczególne zagrożenie dla dzikiej zwierzyny: zgodnie z naturalnym instynktem np. młode sarny w reakcji na hałas lub niebezpieczeństwo kulą się i chowają. W ten sposób może się zdarzyć, że zwierzę zostanie przeoczone i pochwycone przez kosiarkę. W celu ochrony zwierząt, lecz również z uwagi na zagrożenie zwierząt użytkowych botulizmem oraz psychiczne obciążenie dla kierowców chcemy aktywnie chronić dziką zwierzynę.

## Co możemy zrobić?

Liczne dostępne w handlu środki ochrony zwierzyny opierają się na jej odstraszeniu sygnałami akustycznymi lub wizualnymi zwykle na wieczór przed koszeniem. Ponadto stosuje się strategię koszenia, które ułatwiają zwierzętom ucieczkę, np. koszenie ze środka na zewnątrz. Najbardziej skutecznym, ale też wymagającym najwięcej czasu i zaangażowania sposobem jest uprzednie przeszukanie łąki we współpracy z dzierżawcą terenu łowieckiego. Metody te są skuteczne, jednak nie w przypadku wszystkich gatunków lub często dopiero od określonego wieku zwierzyny. Właśnie dlatego w przyszłości chcielibyśmy być jeszcze bardziej efektywni i niezawodni.

## Zaangażowanie CLAAS.

We współpracy z firmą isa industrieelektronik GmbH, Niemieckim Centrum Lotnictwa i Kosmonautyki (DRL) i Uniwersytetem Technicznym w Monachium firma CLAAS uczestniczyła w badaniach nad innowacyjnymi i praktycznymi rozwiązaniami umożliwiającymi jeszcze bardziej precyzyjne tropienie zwierzyny. Z wykorzystaniem kamer termowizyjnych powierzchnie przeszukuje się z powietrza pod kątem obecności zwierzyny, którą ze względu na emitowane ciepło niezawodnie wykrywa się nawet w wysokich trawach.

Detekcja jest najbardziej skuteczna zwłaszcza we wczesnych godzinach rannych lub wieczorem, kiedy temperatura otoczenia jest stosunkowo niska. Już w 2011 roku projekt „Wildretter” otrzymał na targach SIMA nagrodę za innowacyjność badań nad ochroną zwierzyny.



W reakcji na hałas lub zagrożenie młode sarny chowają się w wysokiej trawie.



Wspólnie z innymi uczestnikami projektu CLAAS angażuje się od samego początku.



# Cokolwiek się dzieje. CLAAS Service & Parts.



## Ważne są Twoje wymagania.

Można na nas polegać: jesteśmy zawsze wtedy, gdy trzeba. Zawsze i wszędzie. Szybko. Niezawodnie. W razie potrzeby 24 godziny na dobę. Z precyzyjnym rozwiązaniem przedłużającym życie maszyny, której potrzebuje gospodarstwo. Cokolwiek się dzieje.

## 100% pewności działania.

Montaż części zamiennych CLAAS ORIGINAL gwarantuje najwyższą pewność działania. Nasze części zamienne są dokładnie pasującymi częściami z nowoczesnej seryjnej produkcji podlegającymi stałej kontroli jakości. Cokolwiek się dzieje.

## Części i akcesoria ORIGINAL.

Optymalnie wyposażona maszyna i gwarantowane zadowolenie klienta. Nasze zadanie to opracowywanie rozwiązań dla żniw i gospodarstwa. Specjalnie dopasowane do maszyn: dokładnie pasujące części zamienne, wysokiej jakości materiały eksploatacyjne oraz pomocne akcesoria. Zachęcamy do skorzystania z bogatej oferty naszych produktów, która zawiera gotowe rozwiązania dla maszyn. Cokolwiek się dzieje.

## Zawsze szybko na miejscu.

Gęsta sieć punktów serwisowych i dedykowana osoba kontaktowa gwarantują stały dostęp do naszych usług – począwszy od partnerów handlowych aż po doradztwo techniczne i serwis. Cokolwiek się dzieje.

## Zawsze na najwyższym poziomie.

Partnerzy handlowi CLAAS na całym świecie korzystają z najlepszych warsztatów techniki rolniczej. Mechanicy są doskonale wykwalifikowanymi fachowcami dysponującymi narzędziami specjalistycznymi i diagnostycznymi. Serwis CLAAS działa w bardzo wydajny sposób, całkowicie spełniający oczekiwania klientów w zakresie kompetencji i niezawodności. Cokolwiek się dzieje.

## Z Hamm na cały świat.

Nasz centralny magazyn części zamiennych wysyła wszystkie części ORIGINAL szybko i niezawodnie na cały świat. Lokalny partner CLAAS w najkrótszym czasie zapewnia właściwe rozwiązanie: dla żniw, dla gospodarstwa. Cokolwiek się dzieje.

Centrum CLAAS Parts Logistics Center w Hamm, Niemcy, dysponuje ponad 155 000 różnych części, zajmując powierzchnię ponad 100 000 m<sup>2</sup>.







## Lepsza jakość paszy.

- Wysoka jakość cięcia z belką tnącą MAX CUT
- Szerokie płozy ślizgowe
- Doskonały obraz cięcia: bez pasm i brudu na belce
- Maksymalny przekrój dzięki specjalnemu kształtowi wkładów pośrednich
- Spokojny bieg także przy wysokiej prędkości jazdy
- Łagodny przepływ materiału
- Zawieszenie środkowe i odciążenie ACTIVE FLOAT dla ochrony gleby i łatwego uciążu

## Wysoka stabilność.

- Utwardzane i doskonałe materiały wszystkich części składowych
- Wytłoczona z jednego kawałka metalu, falista wanna bez spawów
- Falisty kształt, maksymalna wielkość pokrywy belki, małe otwory modułów
- Innowacyjna koncepcja łączenia śrubami gwarantująca odporność na zginanie i zachowanie kształtu, także przy ekstremalnych obciążeniach

## Wydajne, ekonomiczne i niezawodne.

- Trwałe, niezawodne i odporne na ścieranie
- Nowoczesny napęd MAX CUT jest wyjątkowo wydajny i oszczędny
- MAX CUT: 100% jakości made by CLAAS: tylko najlepsze materiały, najwyższa precyzja obróbki i stały nadzór
- Oszczędność zużycia paliwa dzięki ACTIVE FLOAT i ekonomicznym prędkościom WOM (850 obr./min)

## Komfort.

- Maksymalna wygoda serwisowania: bardzo dobry dostęp do czyszczenia i konserwacji
- SAFETY LINK chroni układ napędu i w razie potrzeby jest łatwo wymienialny
- Komfortowa wymiana oleju przekładniowego z dostarczonym pojemnikiem oleju
- Bez konieczności wymiany oleju w belce tnącej
- Długie okresy smarowania wałków przegubowych
- Bardzo łatwy montaż płóz ściernalnych, wysokiego cięcia i podwójnie wysokiego cięcia
- Komfortowe doczepianie dzięki prowadzeniu dźwigni dolnych



Praca z DISCO to czysta przyjemność.

Dane techniczne





Kosiarki wielkopowierzchniowe DISCO <sup>1</sup>		9400 C DUO	9200 C AUTOSWATHER	1100 RC BUSINESS	1100 C BUSINESS	9200 C BUSINESS	9200 BUSINESS	9200 RC CONTOUR	9200 C CONTOUR	9200 CONTOUR	8500 RC CONTOUR	8500 C CONTOUR	8500 CONTOUR	1100 TREND	9200 TREND	8500 TREND
<b>Wymiary i masy</b>																
Szerokość robocza <sup>2</sup>	m	9,10/8,90	9,10/8,90	9,60-10,70 <sup>3</sup>	9,40-10,70 <sup>3</sup>	9,10/8,90	9,10/8,90	9,10/8,90	9,10/8,90	9,10/8,90	8,30/8,10	8,30/8,10	8,30/8,10	9,60-10,70 <sup>3</sup>	9,10/8,90	8,30/8,10
Kategoria zaczepu		III	III	III	III	III	III (II)	III	III	III (II)	III	III	III (II)	III	III (II)	III (II)
Liczba obrotów WOM	obr./min	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)
Szerokość transportowa	m	2,95	2,95	2,95	2,95	2,95	2,95	2,95	2,95	2,95	2,95	2,95	2,95	2,95	2,95	2,95
Wysokość maszyny	m	3,81	3,89	3,79	3,79	3,89	3,89	3,89	3,89	3,89	3,64	3,64	3,64	3,79	3,64	3,64
Masa	ok. kg	2800	3590 (+ 40 <sup>4</sup> )	3570	3520	2360	2010	2600	2320	1980	2300	2100	1830	2600	1940	1790
<b>Kosiarka</b>																
Belka tnąca MAX CUT <sup>5</sup>		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Odciążenie ACTIVE FLOAT		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Tarcze (po 2 noże na tarczę)		2×8	2×8	2×9	2×9	2×8	2×8	2×8	2×8	2×8	2×7	2×7	2×7	2×9	2×8	2×7
Szybka wymiana noży		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
<b>Kondycjoner</b>																
Prędkość obr. kondycjonera	obr./min	910	1100 / 990	940	910	910	–	940	910	–	940	910	–	–	–	–
<b>Hydraulika</b>																
Zespoły sterowania hydrauliki		LS (lub 1 × ew + swob. powrót) + 1 × ew dla P2						1 × ew + 1 × dw						2 × dw (+ 1 × ew)	2 × ew (+ 1 × ew <sup>6</sup> )	
<b>Obsługa</b>																
Kompatybilność z ISOBUS		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	–	–	–
EASY on board		○	○	○	○	○	○	–	–	–	–	–	–	–	–	–
COMMUNICATOR II		○	○	○	○	○	○	–	–	–	–	–	–	–	–	–
OPERATOR		–	–	–	–	○	○	○	○	○	○	○	○	–	–	–
Kabel ISOBUS		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	–	–	–
Liczenie hektarów dla OPERATOR		–	–	–	–	○	○	○	○	○	○	○	○	–	–	–
<b>Opcje</b>																
Hydr. skład. bocz. fartuchy ochr.		●	○	●	●	●	●	○	○	○	–	–	–	●	–	–
Kolpak szerokiego rozrzutu		○	●	–	○	○	–	–	○	–	–	○	–	–	–	–
Przestaw. blachy pokosu		●	●	●	●	●	–	●	●	–	●	●	–	–	–	–
Zewnętrzna tarcza pokosu		–	–	–	–	–	●	–	–	●	–	–	●	○	○	○
Oslona taśmy pokosu		–	○	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Regulacja dla zbczy		–	●	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Płozy wysokiego cięcia		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Płozy podwójnie wys. cięcia		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Płozy ścieralne		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Oslona belki (do intens. pracy)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Tablice ostrzegawcze z oświetleniem		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Hydr. blokada transport.		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	–	–
Zabezpieczenie najazdowe																
Mechaniczne		–	–	–	–	–	–	●	●	●	●	●	●	–	●	●
Hydrauliczne		●	●	●	●	●	●	–	–	–	–	–	–	●	–	–

<sup>1</sup> C = Kondycjoner palcowy, RC = Kondycjoner walcowy, bez dodatków = bez kondycjonera

<sup>2</sup> Szer. robocza z kosiarką czołową 3600 FRC / FC / F PROFIL, 3200 FRC / FC / F PROFIL, 3150 F

<sup>3</sup> Zależnie od kosiarki czołowej, regulacja płynna

<sup>4</sup> Centralne smarowanie

<sup>5</sup> Standardowa wys. cięcia 40 mm (przestawiana bezstopniowo, 30–70 mm)

<sup>6</sup> Do pojedynczego podnoszenia

CLAAS stale stara się dostosować swoje produkty do wymagań praktyki. Dlatego zastrzega sobie prawo dokonywania zmian. Dane techniczne i ilustracje należy traktować jako przybliżone i mogące obejmować elementy nienależące do wyposażenia seryjnego. Prospekt ten został wydrukowany do dystrybucji na całym świecie. W kwestiach związanych z wyposażeniem technicznym i cennikiem prosimy kontaktować się ze swoim partnerem handlowym CLAAS. Zdjęcia przedstawiają maszyny z częściowo zdjętymi osłonami i elementami zabezpieczającymi. Dokonano tego w celu lepszego przedstawienia działania; ze względu na zagrożenia w żadnym wypadku nie wolno zdejmować tych osłon samodzielnie. Należy zawsze przestrzegać aktualnej instrukcji obsługi maszyny.





Gwarancja lepszych **żniw.**

CLAAS Polska Sp. z o.o.  
ul. Świerkowa 7  
Niepruszewo  
64-320 Buk  
Tel. 61 834 9800  
claas.pl

365FarmNet to nowoczesne narzędzie zarządcze dla całego gospodarstwa rolnego. Nowa, inteligentna sieć łącząca różne działy gospodarstwa na tylko jednej platformie niezwykle ułatwia precyzyjne kierowanie nim przez 365 dni w roku. Firma CLAAS jest partnerem systemu 365FarmNet.

[www.365farmnet.com](http://www.365farmnet.com)



365FarmNet